

Capítulo



Deportes de equipo

Objetivos

In this chapter you will learn to:

- ❖ talk about team sports and other physical activities
- ❖ tell what you want to, begin to, and prefer to do
- ❖ talk about people's activities
- ❖ express what interests, bores, or pleases you
- ❖ discuss the role of sports in the Hispanic world



Ángel Zarraga *Futbolistas en el llano*





El fútbol



el equipo





Hay un partido hoy.
Hay un partido entre el Real Madrid y el Barcelona.
El Real Madrid juega contra el Barcelona.



el tablero indicador el tanto



Los jugadores juegan (al) fútbol.
Un jugador lanza el balón.
Tira el balón con el pie.
El portero guarda la portería.



El segundo tiempo empieza.
Los dos equipos vuelven al campo.
El tanto queda empatado en cero.



El portero no puede bloquear (parar) el balón.
El balón entra en la portería.
González mete un gol.
Él marca un tanto.



El Real Madrid gana el partido.
El Barcelona pierde.
Pero el Barcelona no pierde siempre.
A veces gana.

¿Qué palabra necesito?

1 Historieta Un partido de fútbol Contesten. (Answer.)



1. ¿Cuántos equipos de fútbol hay en el campo de fútbol?
2. ¿Cuántos jugadores hay en cada equipo?
3. ¿Qué tiempo empieza, el primero o el segundo?
4. ¿Vuelven los jugadores al campo cuando empieza el segundo tiempo?
5. ¿Tiene un jugador el balón?
6. ¿Lanza el balón con el pie o con la mano?
7. ¿Para el balón el portero o entra el balón en la portería?
8. ¿Mete el jugador un gol?
9. ¿Marca un tanto?
10. ¿Queda empatado el tanto?
11. ¿Quién gana, el Real Madrid o el Barcelona?
12. ¿Qué equipo pierde?
13. ¿Siempre pierde?



El estadio Atahualpa, Quito, Ecuador

2 Historieta El fútbol

Contesten según se indica. (Answer according to the cues.)



1. ¿Cuántos jugadores hay en el equipo de fútbol? (once)
2. ¿Cuántos tiempos hay en un partido de fútbol? (dos)
3. ¿Quién guarda la portería? (el portero)
4. ¿Cuándo mete un gol el jugador? (cuando el balón entra en la portería)
5. ¿Qué marca un jugador cuando el balón entra en la portería? (un tanto)
6. En el estadio, ¿qué indica el tablero? (el tanto)
7. ¿Cuándo queda empatado el tanto? (cuando los dos equipos tienen el mismo tanto)

El equipo de Chile, La Copa mundial

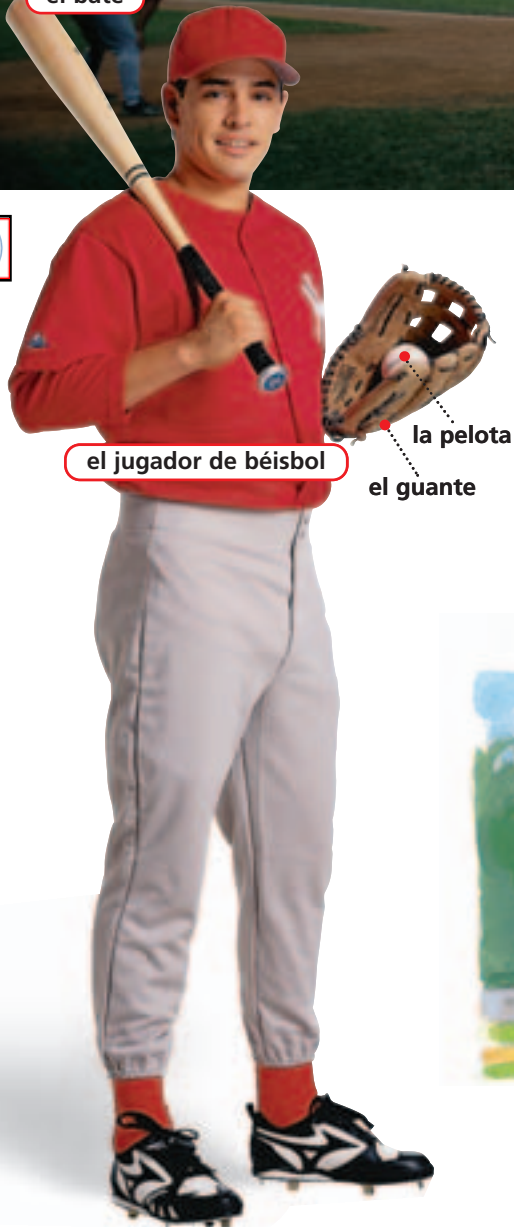


3 Un partido de fútbol Work with a classmate. Take turns asking and answering each other's questions about the photograph below.





El béisbol



El pítcher lanza la pelota.



El cátcher devuelve la pelota.



El bateador batea.
Batea un jonrón.
El jugador corre de una base a otra.

	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
AGUILAS	0 0 2 0 0 0 0 0 0
LEONES	0 0 0 0 0 3 0 0 0



La jugadora atrapa la pelota.
Atrapa la pelota con el guante.

En un juego de béisbol hay nueve entradas.
Si después de la novena entrada el tanto queda empatado, el partido continúa.



El básquetbol, El baloncesto



driblar con el balón

la cancha de básquetbol



el cesto, la canasta.....

encestar

el balón

meter el balón en el cesto

tirar el balón



pasar el balón



¿Qué palabra necesito?

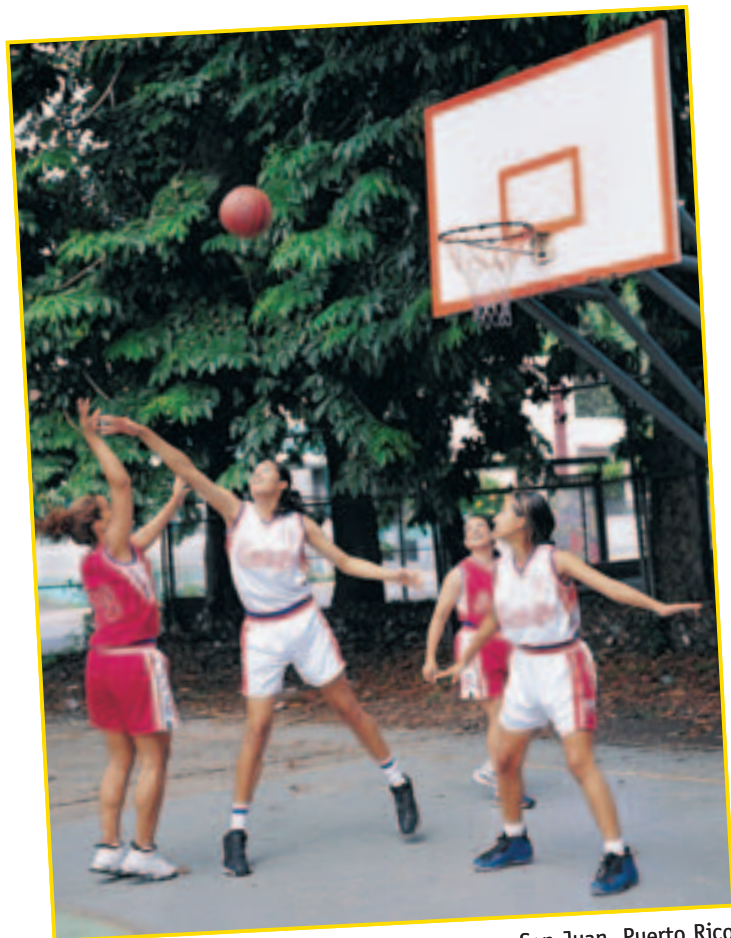
4 Historieta El béisbol

Escojan. (Choose.)

- Juegan al béisbol en ____ de béisbol.
 - un campo
 - una pelota
 - una base
- El pícher ____ la pelota.
 - lanza
 - encesta
 - batea
- El receptor atrapa la pelota en _____.
 - una portería
 - un cesto
 - un guante
- El jugador ____ de una base a otra.
 - tira
 - devuelve
 - corre
- En un partido de béisbol hay ____ entradas.
 - dos
 - nueve
 - once



Monterrey, México



San Juan, Puerto Rico

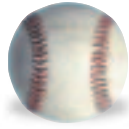
5 Historieta El baloncesto

Contesten. (Answer.)



- ¿Es el baloncesto un deporte de equipo o un deporte individual?
- ¿Hay cinco o nueve jugadores en un equipo de baloncesto?
- Durante un partido de baloncesto, ¿los jugadores driblan con el balón o lanzan el balón con el pie?
- ¿El jugador tira el balón en el cesto o en la portería?
- ¿El enceestado (canasto) vale dos puntos o seis puntos?

6 ¿Qué deporte es? Escojan. (Choose.)



el béisbol



el baloncesto



el fútbol

1. El jugador lanza el balón con el pie.
2. Hay cinco jugadores en el equipo.
3. Hay nueve entradas en el partido.
4. El jugador corre de una base a otra.
5. El portero para o bloquea el balón.
6. El jugador tira el balón y encesta.

7 **Juego** ¿Qué deporte es? Work with a classmate. Give him or her some information about a sport. He or she has to guess what sport you're talking about. Take turns.



FÁBRICA DE UNIFORMES DEPORTIVOS

La casa de las urgencias
27 años de experiencia nos respaldan
Pedidos al interior de la República
y en los Estados Unidos

Fabricante de balones de Futbol, Vóli,
Basket, Pelotas de Beisball, Gorras,
Playeras y todo para el deporte.

**UNIFORMES SUBLIMADOS DE EQUIPOS NACIONALES
Y EXTRANJEROS A PRECIOS MUY BAJOS. CONSÚLTANOS**

SCHUMANN No. 165-2o PISO, COL, VALLEJO MÉXICO D.F. 07870
55-17-24-25 / 57-59-21-71 / 55-17-53-29

Verbos de cambio radical e → ie en el presente



Telling what you want or prefer

1. There are certain groups of verbs in Spanish that have a stem change in the present tense. The verbs **empezar** (*to begin*), **comenzar** (*to begin*), **querer** (*to want*), **perder** (*to lose*), and **preferir** (*to prefer*) are stem-changing verbs. The **e** of the stem changes to **ie** in all forms except **nosotros** and **vosotros**. The endings are the same as those of regular verbs. Study the following forms.

INFINITIVE	empezar	querer	preferir
yo	empiezo	quiero	prefiero
tú	empiezas	quieres	prefieres
él, ella, Ud.	empieza	quiere	prefiere
nosotros(as)	empezamos	queremos	preferimos
vosotros(as)	empezáis	queréis	preferís
ellos, ellas, Uds.	empiezan	quieren	prefieren

2. The verbs **empezar**, **comenzar**, **querer**, and **preferir** are often followed by an infinitive.

Ellos quieren **ir** al gimnasio.

¿Por qué prefieres **jugar** al fútbol?

¿Lo sabes?
Before an infinitive, **empezar** and **comenzar** require the preposition **a**.
Ellos **empiezan** (**comienzan**) **a jugar**.



Lima, Perú

¿Cómo lo digo?

8 Historieta Queremos ganar. Contesten. (Answer.)



1. ¿Empiezan ustedes a jugar?
2. ¿Empiezan ustedes a jugar a las tres?
3. ¿Quieren ustedes ganar el partido?
4. ¿Quieren ustedes marcar un tanto?
5. ¿Pierden ustedes a veces o ganan siempre?
6. ¿Prefieren ustedes jugar en el parque o en la calle?



Buenos Aires, Argentina

9 Historieta El partido continúa.

Sigan el modelo. (Follow the model.)

el segundo tiempo / empezar →
El segundo tiempo empieza.

1. los jugadores / empezar a jugar
2. los dos equipos / querer ganar
3. ellos / preferir marcar muchos tantos
4. Sánchez / querer meter un gol
5. el portero / querer parar el balón
6. el equipo de Sánchez / no perder



10 Historieta ¿Un(a) aficionado(a) a los deportes?

Contesten personalmente. (Answer about yourself.)

1. ¿Prefieres jugar al béisbol o al fútbol?
2. ¿Prefieres jugar con un grupo de amigos o con un equipo formal?
3. ¿Prefieres jugar en el partido o prefieres mirar el partido?
4. ¿Prefieres ser jugador(a) o espectador(a)?
5. ¿Siempre quieres ganar?
6. ¿Pierdes a veces?

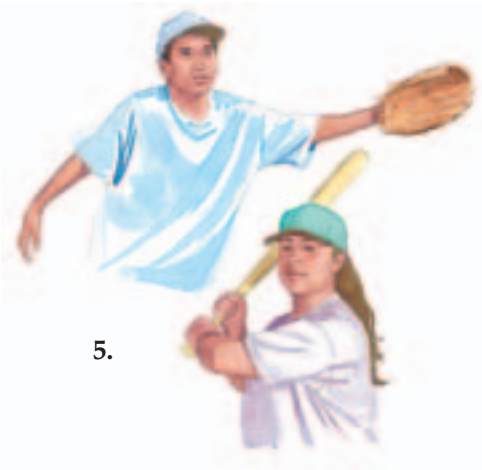
11 Historieta ¿Baloncesto o béisbol? Completen. (Complete.)

Rosita 1 (querer) jugar al baloncesto. Yo 2 (querer) jugar al béisbol. Y tú, ¿3 (preferir) jugar al baloncesto o 4 (preferir) jugar al béisbol? Si tú 5 (querer) jugar al béisbol, tú y yo 6 (ganar) y Rosita 7 (perder). Pero si tú 8 (querer) jugar al baloncesto, entonces tú y Rosita 9 (ganar) y yo 10 (perder).

12 ¿Qué prefieres? With a partner, look at the illustrations below.



They each depict two activities. Find out from your partner which activity he or she prefers to do and which one he or she doesn't want to do. Take turns.





Verbos de cambio radical o → ue en el presente

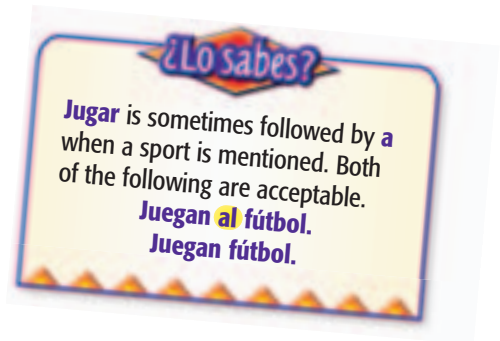
Describing more activities

- The verbs **volver** (to return to a place), **devolver** (to return a thing), **poder** (to be able), and **dormir** (to sleep) are also stem-changing verbs. The **o** of the stem changes to **ue** in all forms except **nosotros** and **vosotros**. The endings are the same as those of regular verbs. Study the following forms.

INFINITIVE	volver	poder	dormir
yo	vuelvo	puedo	duermo
tú	vuelves	puedes	duermes
él, ella, Ud.	vuelve	puede	duerme
nosotros(as)	volvemos	podemos	dormimos
vosotros(as)	volvéis	podéis	dormís
ellos, ellas, Uds.	vuelven	pueden	duermen

- The **u** in the verb **jugar** changes to **ue** in all forms except **nosotros** and **vosotros**.

jugar juego, juegas, juega, jugamos, jugáis, juegan



¿Cómo lo digo?

13 Historieta Un partido de béisbol

Contesten. (Answer.)

- ¿Juegan ustedes al béisbol?
- ¿Juegan ustedes con unos amigos o con el equipo de la escuela?
- ¿Vuelven ustedes al campo después de cada entrada?
- ¿Pueden ustedes continuar el partido si el tanto queda empatado después de la novena entrada?
- ¿Duermen ustedes bien después de un buen partido de béisbol?



La Liga mexicana

14

Historieta En la clase de español

Contesten. (Answer.)



1. ¿Juegas al Bingo en la clase de español?
2. ¿Juegas al Loto en la clase de español?
3. ¿Puedes hablar inglés en la clase de español?
4. ¿Qué lengua puedes o tienes que hablar en la clase de español?
5. ¿Duermes en la clase de español?
6. ¿Devuelve el/la profesor(a) los exámenes pronto?



Una clase de español en Estados Unidos



San Juan, Puerto Rico

15

Historieta Sí, pero ahora no puede. Completen. (Complete.)

Yo 1 (jugar) mucho al fútbol y Diana 2 (jugar) mucho también, pero ahora ella no 3 (poder).

—Diana, ¿por qué no 4 (poder) jugar ahora?

—No 5 (poder) porque 6 (querer) ir a casa.

Sí, Diana 7 (querer) ir a casa porque ella 8 (tener) un amigo que 9 (volver) hoy de Puerto Rico y ella 10 (querer) estar en casa.

Pero mañana todos nosotros 11 (ir) a jugar. Y el amigo puertorriqueño de Diana 12 (poder) jugar también. Su amigo 13 (jugar) muy bien.

16

Quiero pero no puedo. A classmate will ask you if you want to do something or go somewhere. Tell him or her that you want to but you can't because you have to do something else. Tell what it is you have to do. Take turns asking and answering the questions.



For more practice using stem-changing verbs, do Activity 7 on page H8 at the end of this book.



Interesar, aburrir y gustar

Expressing what interests, bores, or pleases you

1. The verbs **interesar** and **aburrir** function the same in Spanish and in English. Study the following examples.

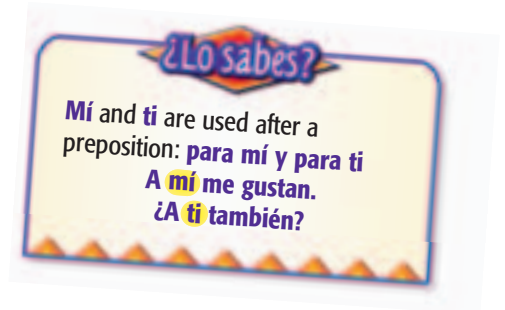
¿Te aburre el arte?	Does art bore you?
No, el arte me interesa.	No, art interests me.
¿Te aburren los deportes?	Do sports bore you?
No, los deportes me interesan.	No, sports interest me.

2. The verb **gustar** in Spanish functions the same as **interesar** and **aburrir**. **Gustar** conveys the meaning *to like*, but its true meaning is *to please*. The Spanish equivalent of *I like baseball* is *Baseball pleases me*. Study the following examples.

¿Te gusta el béisbol? Ah, sí, me gusta mucho.
¿Te gustan los deportes? Sí, me gustan mucho.

3. The verb **gustar** is often used with an infinitive to tell what you like to do.

¿Te gusta jugar al fútbol? Sí, me gusta jugar.
¿Te gusta comer? Sí, me gusta comer.



¿Cómo lo digo?

17

¿Qué cursos te interesan y qué cursos te aburren?



Contesten. (Answer.)

1. ¿Te interesa la historia?
2. ¿Te interesa la geografía?
3. ¿Te interesa la biología?
4. ¿Te interesa la educación física?
5. ¿Te interesan las matemáticas?
6. ¿Te interesan las ciencias?
7. ¿Te interesan las lenguas?



Colegio San José, Estepona, España

18 ¿Te interesa o te aburre? Sigan el modelo. (Follow the model.)



la biología →

La biología me interesa. No me aburre.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. el álgebra | 4. el español |
| 2. la geometría | 5. la geografía |
| 3. la historia | |

19 ¿Te interesan o te aburren?



Sigan el modelo. (Follow the model.)

las películas →

—¿Te interesan las películas o te aburren?

—Las películas me interesan. No me aburren.

- los partidos de fútbol
- las películas románticas
- las emisiones deportivas
- las noticias

20 Los deportes Contesten. (Answer.)



- ¿Te gusta el fútbol?
- ¿Te gusta el béisbol?
- ¿Te gusta el voleibol?
- ¿Te gusta más el béisbol o el fútbol?
- ¿Te gusta más el voleibol o el básquetbol?



21 Los alimentos Contesten. (Answer.)



- ¿Te gusta la ensalada?
- ¿Te gusta un sándwich de jamón y queso?
- ¿Te gusta la sopa?
- ¿Te gusta la carne?
- ¿Te gustan las tortillas?
- ¿Te gustan las enchiladas?
- ¿Te gustan los frijoles?
- ¿Te gustan los tomates?

22

¿Te gusta la ropa? Sigán el modelo. (*Follow the model.*)



—¿Te gusta la gorra?
—Sí, a mí me gusta.

1.



3.



4.



5.



6.



23

¿Qué te gusta hacer? Contesten. (*Answer.*)



- | | |
|----------------------|---|
| 1. ¿Te gusta cantar? | 4. ¿Te gusta leer? |
| 2. ¿Te gusta bailar? | 5. ¿Te gusta más hablar o escuchar? |
| 3. ¿Te gusta comer? | 6. ¿Te gusta más jugar o ser espectador(a)? |

24

¿Qué te interesa? Work with a classmate. Take turns telling those things that interest you and those that bore you. Decide which interests you have in common.



25

Gustos Get together with a classmate. Tell one another some things you like and don't like. Some categories you may want to explore are: **comida, ropa, cursos, deportes, actividades.** Decide whether you and your classmates have any of the same likes and dislikes.



Andas bien. ¡Adelante!



¿Quieres jugar?



Anita Tomás, ¿prefieres el béisbol o el fútbol?

Tomás ¿Yo? Yo prefiero el fútbol. Me gusta más que el béisbol.

Anita ¿Juegas al fútbol?

Tomás Sí, juego. Pero la verdad es que me gusta más ser espectador que jugador.

Anita ¿Es bueno el equipo de tu escuela?

Tomás Sí, tenemos un equipo estupendo.

Anita ¿Son campeones?

Tomás No, pero van a ganar el campeonato.

¿Comprendes?

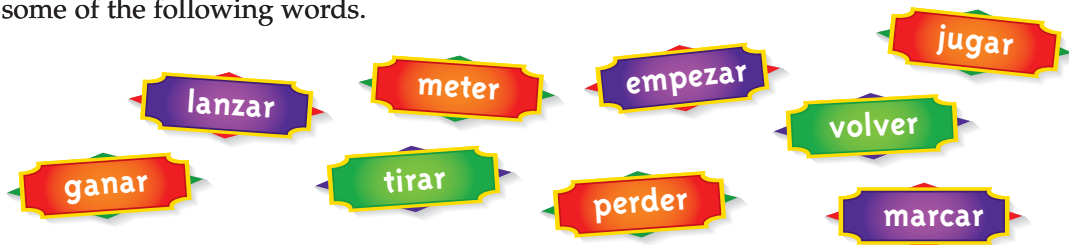
Contesten. (*Answer.*)

1. ¿Prefiere Tomás el béisbol o el fútbol?
2. ¿Juega mucho al fútbol?
3. ¿Qué prefiere ser?
4. ¿Es bueno el equipo de su escuela?
5. ¿Qué va a ganar el equipo?

Vamos a hablar más

A **No soy muy aficionado(a) a...** Work with a classmate. Tell him or her what sport you don't want to play because you don't like it. Tell what you prefer to play. Then ask your classmate questions to find out what sports he or she likes.

B **Un partido de fútbol** You are at a soccer match with a friend (your classmate). He or she has never been to a soccer match before and doesn't understand the game. Your friend has a lot of questions. Answer the questions and explain the game. You may want to use some of the following words.



Pronunciación



Las consonantes s, c, z

The consonant **s** is pronounced the same as the **s** in *sing*. Repeat the following.

sa	se	si	so	su
sala	base	sí	peso	su
pasa	serio	simpático	sopa	Susana
saca	seis	siete	sobrino	

The consonant **c** in combination with **e** or **i** (**ce**, **ci**) is pronounced the same as an **s** in all areas of Latin America. In many parts of Spain, **ce** and **ci** are pronounced like the *th* in English. Likewise, the pronunciation of **z** in combination with **a**, **o**, **u** (**za**, **zo**, **zu**) is the same as an **s** throughout Latin America and as a *th* in most areas of Spain. Repeat the following.

za	ce	ci	zo	zu
cabeza	cero	cinco	zona	zumo
empieza	encesta	ciudad	almuerzo	Zúñiga

Repeat the following sentences.

- González enseña en la sala de clase.
- El sobrino de Susana es serio y sincero.
- La ciudad tiene cinco zonas.
- Toma el almuerzo a las doce y diez en la cocina.



Lecturas culturales

El fútbol



La Liga española

Estamos en el estadio Santiago Bernabéu en Madrid. ¡Qué emoción! El Real Madrid juega contra el Atlético de Madrid. Quedan¹ dos minutos en el segundo tiempo. El partido está empatado en cero. ¿Qué va a pasar?² Da Silva pasa el balón a Casero. Casero lanza el balón con el pie izquierdo. El balón vuela³. El portero quiere parar el balón. ¿Puede o no? No, no puede. El balón entra en la portería. Casero mete un gol y marca un tanto. En los últimos dos minutos del partido, el equipo de Casero y da Silva gana. El Real Madrid derrota⁴ al Atlético de Madrid uno a cero. El Real Madrid es triunfante, victorioso. Casero y da Silva son sus héroes.

La Copa mundial

Casero y da Silva son jugadores muy buenos y van a jugar en la Copa mundial. Pero da Silva no va a jugar con el mismo equipo que Casero. ¿Por qué? Porque da Silva no es español. Es de Brasil y en la Copa él va a jugar con el equipo de Brasil. Casero va a jugar con el equipo de España porque es español.

Cada cuatro años las estrellas⁵ de cada país forman parte de un equipo nacional. Hay treinta y dos equipos nacionales que juegan en la Copa mundial. Los equipos de los treinta y dos países de todas partes del mundo compiten⁶ para ganar la Copa y ser el campeón del mundo.

¹Quedan *Remain*

³vuela *flies*

⁵estrellas *stars*

²pasar *happen*

⁴derrota *defeats*

⁶compiten *compete*

Reading Strategy

Scanning for specific information Scanning for specific information means reading to find out certain details without concerning yourself with the other information in the passage. Some examples of scanning are looking up words in a dictionary or searching a television listing to find out when certain programs are on. Another example of scanning is reading articles to find out something specific, such as sports results.



El estadio Santiago Bernabéu

¿Comprendes?

A Lo mismo Escojan la palabra equivalente.
(Choose the equivalent term.)

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. la mayoría | a. victorioso |
| 2. el vocabulario | b. tirar |
| 3. lanzar | c. el/la que gana |
| 4. el campeón | d. la mayor parte |
| 5. triunfante | e. no permitir pasar, bloquear |
| 6. el jugador | f. las palabras |
| 7. parar | g. el miembro del equipo |

B Lo contrario Escojan la palabra contraria. (Choose the opposite term.)

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. el/la jugador(a) | a. primeros |
| 2. últimos | b. derecho |
| 3. izquierdo | c. el/la espectador(a) |
| 4. gana | d. pierde |
| 5. entra | e. sale |

C El partido de fútbol

Contesten. (Answer.)

1. ¿A qué juegan los dos equipos?
2. ¿Cuántos minutos quedan en el segundo tiempo?
3. ¿Quién pasa el balón?
4. ¿Quién lanza el balón?
5. ¿Cómo lanza el balón?
6. ¿Puede parar el balón el portero?
7. ¿Qué mete Casero?
8. ¿Qué marca?
9. ¿Qué equipo es victorioso?
10. ¿Quiénes son los héroes?



La Copa mundial

D La Copa mundial Sí o no? (True or false?)

1. Los equipos juegan en la Copa mundial cada año.
2. Todos los jugadores de un equipo son de la misma nacionalidad.
3. Cada equipo que juega en la Copa representa un país.
4. Los equipos de veintidós naciones juegan en la Copa mundial.
5. Todos los equipos son de Europa.

Lectura opcional 1



Deportes populares

El fútbol

El fútbol es un deporte muy popular en todos los países hispanos. Los equipos nacionales tienen millones de aficionados. Cuando el equipo de un país juega contra el equipo de otro país, el estadio está lleno¹ de espectadores.

El béisbol

El béisbol no es un deporte popular en todos los países hispanos. Es popular en sólo algunos. El béisbol tiene o goza de popularidad en Cuba, Puerto Rico, la República Dominicana, Venezuela, Nicaragua, México y Panamá. Como el béisbol es esencialmente un deporte norteamericano, la mayoría del vocabulario del béisbol es inglés: las bases, el pítcher, el out, el jonrón.

Muchos jugadores de béisbol de las Grandes Ligas son hispanos. Entre 1919 y hoy más de cien jugadores latinos juegan en la Serie Mundial.

¹lleno *full*

La Liga mexicana



¿Comprendes?

A ¿Es la verdad o no? Contesten con **sí** o **no**. (*Answer with sí or no.*)

1. El fútbol es un deporte popular en todas partes de Latinoamérica.
2. Casi todos los países tienen su equipo nacional de fútbol.
3. Cuando un equipo nacional juega contra otro equipo nacional—un equipo de otro país—hay muy poca gente en el estadio; hay muy pocos espectadores.
4. El béisbol es también un deporte popular en todos los países hispanos.
5. El béisbol es muy popular en los países del Caribe.
6. Muchos beisbolistas famosos de las Grandes Ligas de Estados Unidos son de origen hispano o latino.

B Las nacionalidades Completen. (*Complete.*)

1. Un puertorriqueño es de ____.
2. Un cubano es de ____.
3. Un panameño es de ____ y un nicaragüense es de ____.
4. Un mexicano es de ____ y un dominicano es de la ____.

Lectura opcional 2



Miami, la Florida

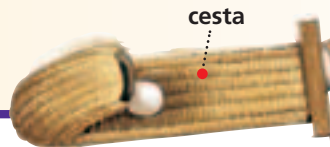
El «jai alai» o la pelota vasca

Jai alai es una palabra vasca. El país vasco es una región del norte de España y del sudoeste de Francia. El jai alai tiene otro nombre— la pelota vasca. El jai alai es un juego vasco popular.

Juegan al jai alai o a la pelota vasca en una cancha. Los jugadores son «pelotaris». Llevan un pantalón blanco, una camisa blanca, una faja roja y alpargatas. Tienen una cesta. Usan la cesta para lanzar y recibir la pelota.

En la cancha de jai alai hay tres paredes¹. El frontón es la pared delantera². «Frontón» es también el nombre de toda la cancha. El jugador lanza la pelota con la cesta contra la pared. Cuando la pelota pega³ contra el frontón y rebota⁴ hacia el jugador, el «pelotari» tiene que devolver la pelota. ¡Y la pelota viaja⁵ a unas ciento cincuenta millas por hora!

- ¹paredes walls ⁴rebota rebounds
- ²delantera front ⁵viaja travels
- ³pega hits



cesta



faja

alpargatas

¿Comprendes?

Jai alai Completen. (*Complete.*)

1. El jai alai o la ____ es un juego popular vasco.
2. Los pelotaris son ____ de jai alai.
3. Llevan un pantalón ____, una camisa ____ y una faja ____.
4. Los pelotaris no llevan zapatos cuando juegan. Llevan ____.
5. Los pelotaris usan una ____ para lanzar y recibir la pelota.
6. El ____ es la cancha de jai alai.
7. En una cancha de jai alai hay tres ____.
8. El jugador tiene que ____ la pelota cuando pega contra el frontón.
9. En un juego de jai alai la pelota viaja a unas ____ millas por hora.

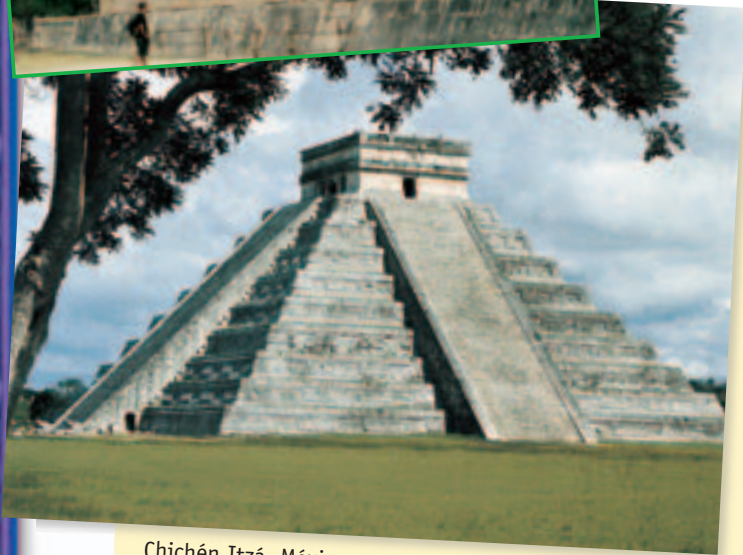
Conexiones

Las ciencias sociales

La arqueología

Archeology is a fascinating field. Archeologists travel to every corner of the globe searching for places to excavate and study the ruins of ancient civilizations. There have been interesting archeological discoveries in Latin America where many pre-Columbian civilizations existed long before the arrival of the Spaniards. Let's read about some of these archeological sites. A few famous ones revealed some interesting information about sports and games in pre-Columbian cultures.

Copán, Honduras



Chichén Itzá, México

La arqueología

La arqueología es el estudio de los monumentos y artefactos de la antigüedad. Los arqueólogos excavan y estudian los objetos antiguos hechos o producidos por seres humanos. En Latinoamérica hay muchos sitios arqueológicos famosos. Algunos tienen canchas de pelota que datan del siglo ocho.

Honduras y México

En Copán en Honduras y en Chichén Itzá en México hay ruinas de varias canchas de pelota. La cancha en Copán data del año 775 después de Cristo. Es interesante notar que los juegos de los mayas de Copán y los juegos de los mayas de Chichén Itzá son bastante similares. Los indios usan una pelota grande de goma¹ y no pueden tocar² la pelota con las manos. El juego es una diversión³ pero en Chichén Itzá tiene también sentido religioso. Después del juego sacrifican a los jugadores que ganan.

¹goma rubber

²tocar touch

³diversión amusement

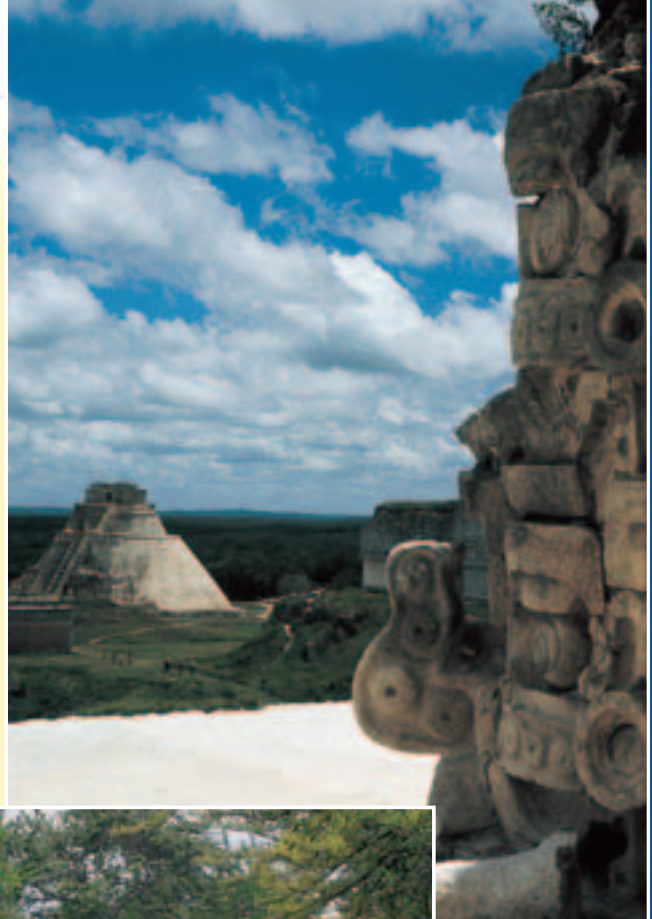
Puerto Rico

Recientemente hay una excavación arqueológica cerca de Ponce en Puerto Rico. ¿Y qué descubren? Descubren una cancha de pelota. Y el juego que juegan los indios taínos de Puerto Rico es parecido o similar al juego de los mayas de Centroamérica. El juego de los taínos es el batú. El batú es un juego de diversión pero tiene también sentido religioso. En el juego hay dos bandos o equipos. Juegan con una pelota de goma. Uno de los bandos lanza la pelota al otro bando. El otro bando tiene que devolver la pelota. Y no pueden usar las manos. Tienen que lanzar la pelota con la pierna, la rodilla o el brazo pero no pueden tocar la pelota con la mano. El equipo que deja rodar⁴ la pelota por el suelo⁵ el mayor número de veces⁶ pierde el juego.

⁴deja rodar *lets roll*

⁵suelo *ground*

⁶mayor número de veces
greatest number of times



Ponce, Puerto Rico

SPANISH
Online



For more information
about archeological sites
in the Spanish-speaking
world, go to the Glencoe
Spanish Web site:
spanish.glencoe.com

¿Comprendes?

¡A discutir! Discutan. (*Discuss with your classmates.*)

There are many interesting and unbelievable things in this reading selection. This is particularly true when one realizes that the games took place centuries ago and that there is quite a distance between these areas of Central America and Puerto Rico. Discuss some of these interesting facts. You may wish to have your discussion in English.

¡Te toca a ti!

Use what you have learned

HABLAR

1

Soy muy aficionado(a) a...

✓ Describe your favorite sport



Name a sport you really like. Then give a description of that sport.

HABLAR

2

Una entrevista con el capitán

✓ Ask someone questions about a sports team



You are to interview the captain (your classmate) of one of the school's sports teams for the local Spanish language television station. Try to find out as much information as possible. Then change roles.

HABLAR

3

Los deportes

✓ Compare the sports you like and don't like



Get together with a classmate. Take turns describing sports you like and don't like.

HABLAR

4

Juego ¡Adivina quién es!

✓ Talk about your favorite sports hero



Think of your favorite sports hero. Tell a classmate something about him or her. Your classmate will ask you three questions about your hero before guessing who it is. Then reverse roles and you guess who your classmate's hero is.



La estrella es...

DON BALON LA REVISTA NÚMERO 1 DEL FÚTBOL



Un reportaje

✓ *Write a description of a sporting event*



Work in groups of three. One of you is the captain of one of the school's teams. The other two are sports reporters for a Spanish newspaper. The two reporters will prepare an interview with the captain about the team's last game. The reporters will edit the information they get from the interview and write their report for tomorrow's paper. The report can be in the present tense.



Horario deportivo

✓ *Post a schedule of sporting events*



Your Spanish class has a Web site. Prepare your school's schedule of sporting events for the coming month in Spanish to post at your site.



Writing Strategy

Gathering information If your writing project deals with a topic you are not familiar with, you may need to gather information before you begin to write. Some of your best sources are the library, the Internet, and people who know something about the topic. Even if you plan to interview people about the topic, it may be necessary to do some research in the library or on the Internet to acquire enough knowledge to prepare good interview questions.



La Copa mundial

Many of you already know that the World Cup is a soccer championship. Try to give a description of the World Cup as best you can in Spanish. If you are not familiar with it, you will need to do some research. It might be interesting to take what you know or find out about the World Cup and compare it to the World Series in baseball. Gather information about both these championships and write a report.



Vocabulario

1 Escojan. (Choose.)

1. El campo de fútbol está en ____.
a. la portería b. el tablero c. el estadio
2. Los ____ miran el partido.
a. porteros b. espectadores c. jugadores
3. El portero ____ el balón.
a. bloquea b. marca c. gana
4. En un partido de fútbol, el jugador tira o lanza el balón con ____.
a. la mano b. el tablero c. el pie

To review
Palabras 1, turn to
pages 202-203.



2 Completen. (Complete.)

5. En un juego de béisbol, el pítcher ____ la pelota.
6. Otro jugador batea y ____ de una base a otra.
7. La jugadora atrapa la pelota con el ____.
8. Hay nueve ____ en un juego de béisbol.
9. En un juego de básquetbol, el jugador ____ con el balón.
10. El jugador de básquetbol marca un tanto cuando ____.

To review Palabras 2,
turn to pages 206-207.

Estructura



3 Contesten. (*Answer.*)

11. ¿Quieres jugar al fútbol?
12. ¿Quieren ustedes ganar?
13. ¿Prefieres el fútbol o el básquetbol?
14. ¿Qué deporte prefieren ustedes?
15. ¿Puedes ver el partido en la televisión?
16. ¿Pueden ustedes hablar con los jugadores?



4 Completen. (*Complete.*)

- 17–18. Ellos ___ al béisbol y nosotros ___ al fútbol. (jugar)
19. ¿Tú ___ a jugar a qué hora? (empezar)



5 Completen. (*Complete.*)

- 20–21. Me gust__ mucho los deportes. No me aburr__.
22. ¿Te interes__ más ver una película o una emisión deportiva?

To review stem-changing verbs, turn to pages 210 and 213.

To review interesar, aburrir, and gustar, turn to page 215.

Cultura



6 ¿Sí o no? (*True or false?*)

23. El estadio Santiago Bernabéu es un equipo de fútbol español.
24. Todos los jugadores del Real Madrid, un equipo español, son españoles.
25. Todos los jugadores de un equipo que juega en la Copa mundial tienen que ser de la misma nacionalidad.

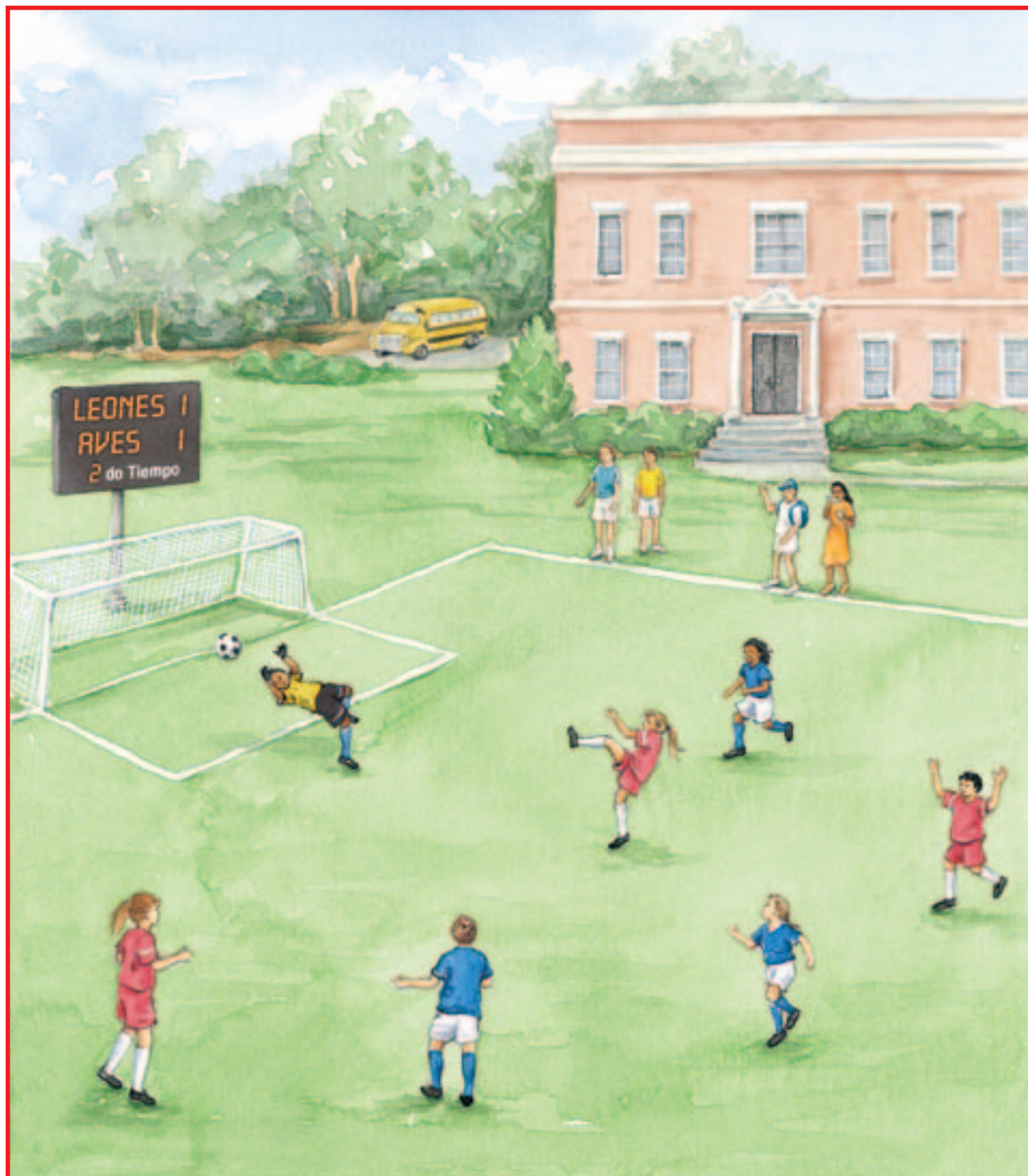


La Copa de la FIFA

To review this cultural information, turn to page 220.

¡Hablo como un pro!

Tell all you can about this illustration.



Identifying sports

el fútbol
el béisbol

el básquetbol,
el baloncesto

Describing a sports event in general

el estadio
el/la espectador(a)
el campo
la cancha
el partido
el/la jugador(a)

el equipo
el tablero indicador
el tanto
empatado(a)
empezar, comenzar
tirar

lanzar
perder
ganar
entre
contra



Describing a football game

el fútbol
el balón
el tiempo

el/la portero(a)
la portería
jugar

bloquear
parar

marcar un tanto
meter un gol

Describing a baseball game

el béisbol
el/la bateador(a)
el pícher, el lanzador
el cátcher, el receptor

el jardinero
el guante
el platillo
el jonrón

la base
la entrada
la pelota
el bate

batear
correr
atrapar
devolver

Describing a basketball game

el básquetbol,
el baloncesto
el cesto, la canasta

driblar
pasar
encestar
meter

Expressing likes and interests

gustar
interesar

aburrir

Identifying some parts of the body

el pie
la pierna
la rodilla

la mano
el brazo
la cabeza

Other useful expressions

poder
querer
volver
preferir

a veces
siempre
izquierdo(a)
derecho(a)

How well do you know your vocabulary?

- Choose a sport from the list.
- Ask classmates to give you as many words as they can associated with the sport you chose.



VIDEOTUR

Episodio 7

In this video episode, you will join Julián and Alberto as they sign up for a new extracurricular activity. See page 498 for more information.



Conversación

Un partido importante

- Julio** Alberto, Carlos y yo vamos al Café Miramar. ¿Quieres ir con nosotros?
- Alberto** No, Julio, no puedo porque quiero ver el partido.
- Julio** ¿De qué partido hablas?
- Alberto** Los Osos juegan contra los Tigres y mi equipo favorito son los Osos.
- Julio** ¿Vas al estadio a ver el partido?
- Alberto** No. Las entradas (los boletos) cuestan mucho. Voy a ver el partido en la televisión.
- Julio** ¿A qué hora empieza?
- Alberto** A las siete y media. ¿Quieres ver el partido también?
- Julio** Sí. ¿Dónde vives?
- Alberto** Vivo en la calle Central, número 32.
- Julio** Bien. ¡Hasta pronto!

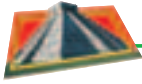
¿Comprendes?

Los tres amigos Contesten. (Answer.)

1. ¿Adónde quieren ir los dos muchachos?
2. ¿Invitan a Alberto?
3. ¿Puede ir Alberto?
4. ¿Por qué no?
5. ¿Por qué no va al estadio?
6. ¿Dónde va a ver el partido?
7. ¿A qué hora empieza?
8. ¿Van los muchachos a casa de Alberto?



Estructura



Verbos en -er, -ir

Review the forms of regular -er and -ir verbs.

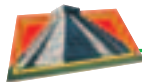
COMER	como	comes	come	comemos	coméis	comen
VIVIR	vivo	vives	vive	vivimos	vivís	viven

1

Tú y tus amigos

Contesten. (Answer.)

- ¿Qué comes cuando vas a un café?
- ¿Qué bebes cuando estás en un café?
- ¿Qué aprenden tú y tus amigos en la escuela?
- ¿Qué leen ustedes en la clase de inglés?
- ¿Qué escriben ustedes?
- ¿Comprenden los alumnos cuando el profesor de español habla?
- ¿Reciben ustedes notas buenas en todas las asignaturas?



Verbos de cambio radical

- Review the forms of stem-changing verbs.

e → ie

EMPEZAR	empiezo	empiezas	empieza	empezamos	empezáis	empiezan
PERDER	pierdo	pierdes	pierde	perdemos	perdéis	pierden

o → ue

VOLVER	vuelvo	vuelves	vuelve	volvemos	volvéis	vuelven
PODER	puedo	puedes	puede	podemos	podéis	pueden

- Review the forms of the verb tener. Note that this verb also has a change in the stem.

TENER	tengo	tienes	tiene	tenemos	tenéis	tienen
-------	-------	--------	-------	---------	--------	--------

2 Historieta Un juego de béisbol

Completen. (Complete.)

El juego de béisbol 1 (empezar) a las tres y media. Habla Teresa:

—Hoy yo 2 (querer) ser la pítcher.

La verdad es que Teresa 3 (ser) una pítcher muy buena. Ella

4 (jugar) muy bien. Nosotros 5 (tener) un equipo bueno.

Todos nosotros 6 (jugar) bien. Nuestro equipo no 7 (perder)

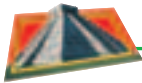
mucho. Hoy yo 8 (tener) que jugar muy bien porque nuestro equipo

no 9 (poder) perder. 10 (Tener) que ganar.

3 Entrevista Contesten personalmente.

(Answer about yourself.)

1. ¿Cuántos años tienes?
2. ¿Cuántos hermanos tienes?
3. ¿Cuántos años tienen ellos?
4. ¿Tienen ustedes un perro o un gato?



Adjetivos posesivos

Review the forms of possessive adjectives.

- | | |
|----------------|---|
| mi, mis | nuestro, nuestra, nuestros, nuestras |
| tu, tus | |
| su, sus | su, sus |

4 Historieta Nuestra casa

Completen. (Complete.)

Vivo en 1. 2 casa está en la calle 3. 4 padres tienen un carro. Y yo tengo una bicicleta.

5 carro está en el garaje y 6 bicicleta está en el garaje también.

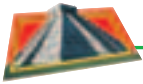
Nosotros tenemos un perro.

7 perro está en el jardín. El jardín alrededor de 8 casa es bonito.

Mi hermano y 9 amigos siempre juegan en el jardín.



Málaga, España



Verbos como **interesar, aburrir, gustar**

Review the construction for verbs such as **gustar, interesar, and aburrir**.

¿Te gusta el arte?	{ Sí, me gusta el arte. El arte me interesa mucho. No me aburre nada.
¿Te gustan los deportes?	{ Los deportes, sí, me gustan mucho. Los deportes me interesan. No me aburren nada.

5 Información Den cuantas respuestas posibles.
(Give as many answers as possible.)

1. ¿Qué te gusta?
2. ¿Qué te interesa?
3. ¿Qué te aburre?

6 Una fiesta familiar With a classmate, look at the illustration.



Take turns describing the illustration, giving as much detail as you can.



Literary Companion

You may wish to read the adaptation of «**Una moneda de oro**» by Francisco Monterde. This literary selection is found on pages 472–477.

Monumentos naturales e históricos

Argentina tiene nueve lugares que la UNESCO considera Patrimonio de la Humanidad. Entre ellos se destacan:



Quebrada de Humahuaca

Quebrada de Humahuaca

Montañas de intensos colores que el ser humano habita desde hace 10 mil años.

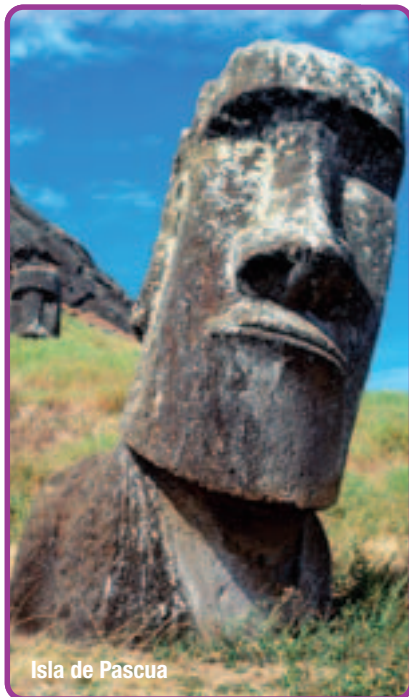
Parque Nacional de Ischigualasto

Más conocido como el “Valle de la Luna”, es un terreno de formas fantásticas y fósiles de vegetales, dinosaurios y otros animales de hace 180 millones de años.

Cueva² de las Manos Cueva de la provincia de Santa Cruz, con más de 800 impresiones de manos y otras pinturas rupestres³, a la que los científicos calculan unos 9,300 a 13,000 años de antigüedad.

Parque Nacional Los Glaciares En la provincia de Santa Cruz hay 47 glaciares mayores. El más conocido e imponente⁴ es el Perito Moreno.

Cataratas⁵ del Iguazú Son las cataratas más anchas⁶ del mundo, entre Argentina, Paraguay y Brasil.



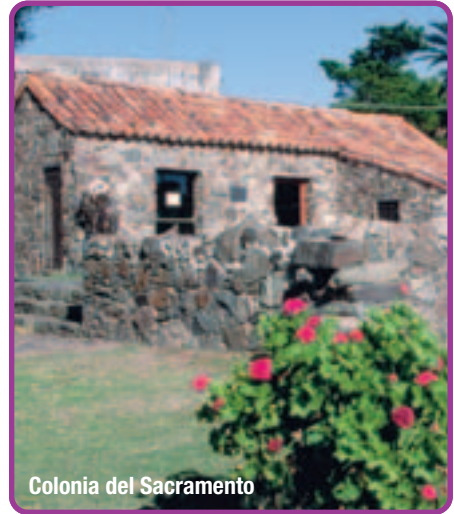
Isla de Pascua

Éstas son algunas de las maravillas de Chile:

Isla de Pascua⁷ Isla del Pacífico; aún hoy la cultura de sus antiguos⁸ habitantes se considera muy avanzada, especialmente por la arquitectura y los conocimientos⁹ de astronomía.

Valparaíso Se la llama Perla del Pacífico. Los chilenos la consideran su capital cultural. Toda ella es un museo, con tranvías y ascensores¹⁰ para ascender por los cerros¹¹.

Isla de Chiloé Tiene palafitos¹², que son construcciones de madera, y varias iglesias declaradas Patrimonio de la Humanidad.



Colonia del Sacramento

En Uruguay tienes que visitar esta joya de ciudad:

Colonia del Sacramento Es la única ciudad fundada por los portugueses en las costas del Río de la Plata. Todas las tardes, los jóvenes de esta ciudad colonial se reúnen a charlar y a ver las maravillosas puestas de sol¹³ sobre el río.

Y si vas por Paraguay, no olvides visitar estos bellos lugares:

Ciudad del Este Es parte del complejo de parques donde se hallan las Cataratas del Iguazú.

Misiones de Jesús de Tavarangue y Santísima Trinidad Estas construcciones se consideran Patrimonio de la Humanidad desde 1993.

¹habita: *inhabits*

²cueva: *cave*

³pinturas rupestres: *cave paintings*

⁴imponente: *impressive*

⁵cataratas: *waterfalls*

⁶anchas: *wide*

⁷Isla de Pascua: *Easter Island*

⁸antiguos: *ancient*

⁹conocimientos: *knowledge*

¹⁰ascensores: *elevators*

¹¹cerros: *hills*

¹²palafitos: *stilt houses*

¹³puestas de sol: *sunsets*

Gigantes del reino vegetal en Chile

Los bosques de araucarias se consideran monumentos nacionales en Chile. Algunos de estos árboles tienen 600 a 1,200 años de edad.

La Patagonia argentina

■ ¿Te imaginas un bosque hecho piedra? El bosque petrificado de Jaramillo mide 10,000 hectáreas y en él se encuentran los árboles petrificados más grandes del mundo.

■ Si tienes que ir a Usuahia, la capital de Tierra del Fuego, vas a estar en la ciudad más austral¹ del planeta.

■ ¿Te interesan las ballenas? Ver jugar a estos gigantes horas y horas con sus crías² es un espectáculo³ que se disfruta⁴ desde las playas de Península de Valdés.

■ Al pingüino de magallanes no le preocupa el frío. No hay nadie como este animalito para soportar⁵ las bajas temperaturas.

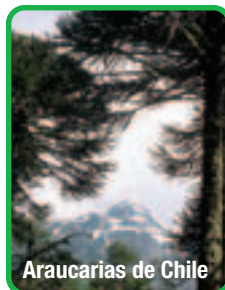
Piedras semipreciosas del Uruguay

Muchas ágatas y amatistas que adornan joyas⁶ y decorados en todo el mundo son uruguayas.

¹ austral: *southernmost* ⁴ se disfruta: *one enjoys*

² crías: *calves* ⁵ soportar: *withstand*

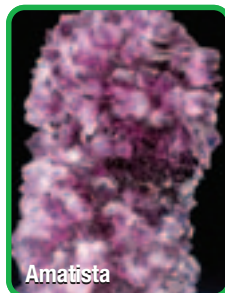
³ espectáculo: *show* ⁶ joyas: *jewelry*



Araucarias de Chile



La Patagonia



Amatista



Beto Cuevas

SUCESOS

Mariel Davesa vive contra viento y marea¹. Es campeona nacional de windsurf en Estados Unidos.

Eva Perón es un personaje de la política argentina. Es tema de una ópera y Madonna la representa en la película *Evita*.

Un día, **Pablo Neruda** escribe a un amor: "Puedo escribir los versos más tristes esta noche". Hoy grupos de rock como **Maná** y **Los Fabulosos Cadillacs** y cantantes como **Alejandro Sanz** y **Beto Cuevas** rinden tributo² en un CD a este famoso poeta chileno.

¹ contra viento y marea: *against all odds*

² rinden tributo: *pay tribute*



Empanadas a la Ferro

micocina



Candela comparte una sabrosa tradición

A la argentina Candela Ferro, presentadora de "Ocurrió así" (Telemundo), le gusta cocinar para sus amigos. ¿Su receta preferida? ¡Empanadas! Las empanadas son un plato típico del Cono sur. La preparación varía según la región. ¡Anímate a prepararlas!

Ingredientes

Discos

- 2 tazas de harina de trigo
- 1/2 taza de manteca¹
- 1 huevo pequeño
- 1 cdta. de pimentón rojo dulce²
- 1/2 cdta. de sal
- agua tibia

Relleno

- 1/2 taza de aceitunas deshuesadas³
- 6 huevos duros en rodajas
- 1 lb. de carne de res molida
- 1 cebolla
- 1 pimiento morrón⁴ cortado finito
- 2 dientes de ajo
- 1/2 taza de pasas o ciruelas⁵
- sal y pimienta al gusto
- 2 cucharadas de aceite de oliva

Preparación

Masa: Batir el huevo con el pimentón, sal y agua. Mezclar la harina con la manteca y la mezcla de huevo. Formar una bola con la masa y dejarla reposar. Dividir la masa, amasar⁶ y hacer los discos.

Relleno: Calentar el aceite en una sartén. Sofreír⁷ la cebolla, el ajo y el pimiento. Agregar la carne y sofreírla. Poner los huevos, las aceitunas y las pasas.

Armar las empanadas. Ponerlas al horno, precalentado a 200 grados, hasta que estén doradas, y ¡buen provecho!

¹ manteca: *Arg.: butter*

² pimentón rojo dulce: *sweet paprika*

³ aceitunas deshuesadas: *pitted olives*

⁴ pimiento morrón: *canned roasted peppers*

⁵ pasas o ciruelas: *raisins or prunes*

⁶ amasar: *knead*

⁷ sofreír: *sautee*



Isabel Allende

Una vida de cuento

A Isabel Allende la llaman la Scherezada latinoamericana. Como el personaje de *Las mil y una noches*, esta escritora chilena sabe tejer¹ un cuento tras otro y encantar² a grandes y chicos. Dos de sus novelas son ya películas: *La casa de los espíritus* y *De amor y de sombra*. ¿Sabes que todos los 8 de enero empieza un nuevo libro? Hoy tiene un estudio muy bien montado³ en Sausalito, California, pero en sus comienzos, ¡escribía⁴ por las noches en la cocina de su casa!

Isabel Allende es una excelente escritora y una gran recicladora⁵. ¡Tiene el poder de convertir a sus familiares y amigos en personajes de novelas! Sus abuelos, por ejemplo, son dos de los personajes de *La casa de los espíritus*, su primera novela. En *Paula*, su hija del mismo nombre es personaje y motivo⁶ del libro. ¡Incluso la novela *Afrodita* es el producto de un sueño en el que aparece su amigo Antonio Banderas!

Si todavía no conoces *El Reino del Dragón de Oro*, su libro más reciente, tienes que hacerlo pronto y dejarte encantar.

¹ tejer: *weave*

² encantar: *charm*

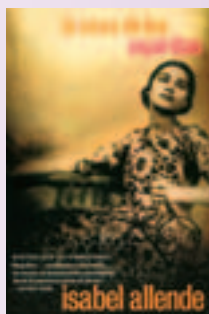
³ montado: *equipped*

⁴ escribía: *would write*

⁵ recicladora: *recycler*

⁶ motivo: *inspiration*

Primera novela de Allende, publicada ya en 27 idiomas



El mundo según Mafalda (¡y Quino!)

Joaquín Salvador Lavado, conocido como Quino, es el genial creador de Mafalda, personaje de una tira cómica¹, leída² y querida en todo el mundo. Los personajes principales de Mafalda son niños, pero Quino dice que siempre se dirige³ a los adultos. Mafalda es sinónimo de imaginación y visión crítica y cuestionadora de la vida. Sus numerosos premios⁴ lo confirman. En 1977, la UNICEF ilustra con Mafalda y sus amigos la Declaración de los Derechos del Niño. ¿Te interesa conocer a Mafalda? Arriba tienes una muestra⁵.

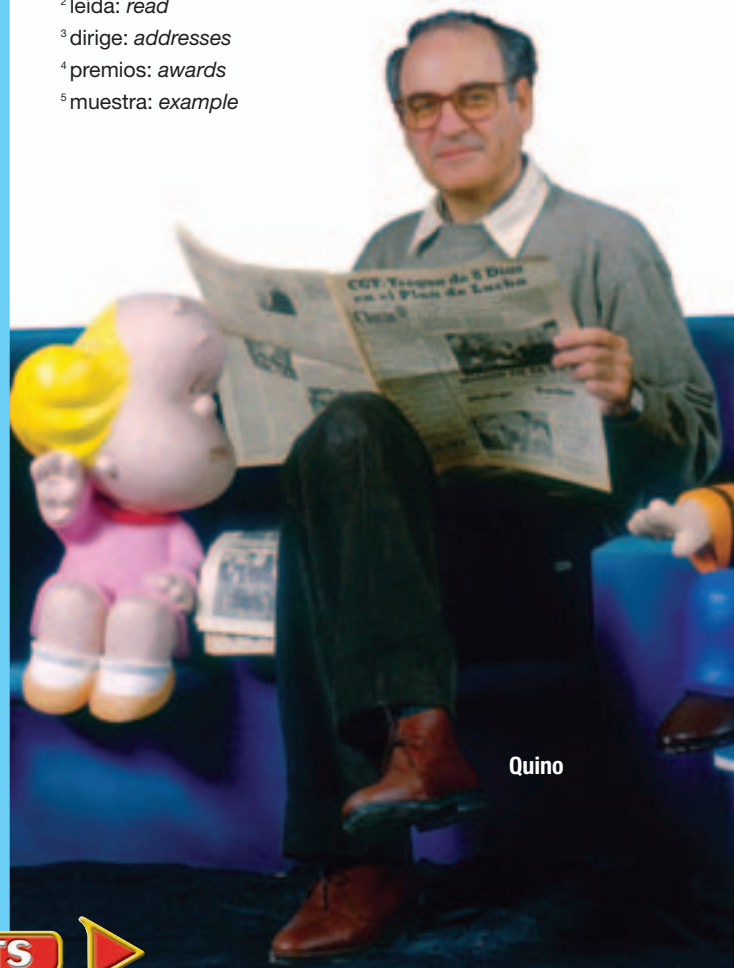
¹ tira cómica: *comic strip*

² leída: *read*

³ dirige: *addresses*

⁴ premios: *awards*

⁵ muestra: *example*



Quino

Justo para ti

Damas y caballeros... ¡aquí viene Justo! ¡Sí, **Justo Lamas**, el que canta "La bamba", "Magdalena" y "Cielito lindo"! Verlo actuar¹ es asistir² a algo más que un concierto. Sus actuaciones³ derrochan⁴ inspiración a la par⁵ que permiten aprender español. Ha grabado tres discos compactos: "Justo para ti", "Un día especial" y "Vivir". El cantautor⁶ siempre tiene algo importante que comunicar: "Si piensas que la vida a veces te lastima⁷, despierta⁸, tú puedes, confía⁹..." dice en "No hay camino sin salida".



Justo Lamas

¹ actuar: *perform*

⁶ cantautor: *singer-songwriter*

² asistir: *attend*

⁷ lastima: *hurts*

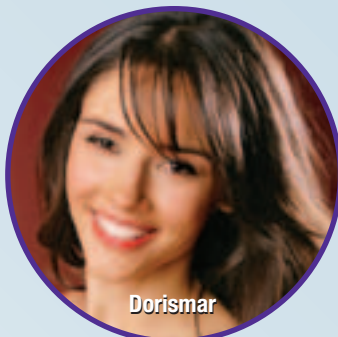
³ actuaciones: *performances*

⁸ despierta: *wake up*

⁴ derrochan: *radiate*

⁹ confía: *trust*

⁵ a la par: *at the same time*



Dorismar

¿Argentina o mexicana?

Al decir música argentina, se piensa en tango, rock o folklore. **Dorismar** quiere algo diferente: Canta música gruper¹, ¡y lo hace muy bien!

Cuando no está de gira² con Los Tucanes de Tijuana o actúa en telenovelas, esta joven argentina prefiere la tranquilidad de su apartamento en Miami.

¹ música gruper: *Mexican regional music*

² gira: *tour*

De sur a norte

Desde la década de los setenta, **Alejandro Lerner** canta y vive "todo a pulmón"¹, como se titula² una de sus canciones. El legendario Carlos Santana sabe cuánto vale este argentino, y por eso cantan juntos en la gira del famoso guitarrista por Estados Unidos.



Alejandro Lerner

¹ todo a pulmón: *with my best efforts*

² titula: *entitled*

Reto¹ de a dos

El tango, baile de argentinos y uruguayos, se impone² cada vez más en fiestas y salones de todo el mundo. No es sólo un baile. Es más que un ritmo, ¡es un rito!³ Su influencia llega hasta el lenguaje de todos los días.

Carlos Saura, el director de cine español, muestra en su película "Tango", pasos de bailes espectaculares. La música de la película es de Lalo Schifrin, compositor argentino muy reconocido por su tema de la serie de televisión "Misión imposible".

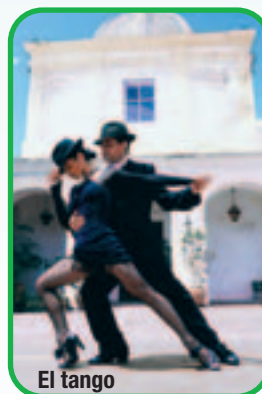
Escena de "Tango"



Un toque de lunfardo

El tango tiene su propio idioma⁴: el lunfardo. ¿Te interesa saber un poco de lunfardo? Estas son palabras que dicen los jóvenes argentinos y uruguayos.

al divino botón: *inútilmente⁵*
 bronca: *enojo⁶*
 guita: *dinero*
 laburo: *trabajo*
 macanudo: *excelente*
 morfar: *comer*



El tango

¹ reto: *challenge*

⁴ idioma: *language*

² impone: *gains recognition*

⁵ inútilmente: *uselessly*

³ rito: *ritual*

⁶ enojo: *anger*